

CERTIFICADO MÉDICO DE APTITUD PARA EMBARQUE MEDICAL EXAMINATION FOR SEA-SERVICE

Conforme al CTM 2006 OIT y STCW 78/10 (enmendado) OMI y al RD 1696/2007, de 14 de diciembre, sobre reconocimientos médicos de embarque marítimo
In accordance with ILO MLC 2006 and IMO STCW 78 (as amended) and RD 1696/2007, December 14th, maritime shipping medical examinations.

D./Dña.: RICARD LLOMPART REUS Sexo: masculino D.N.I. / N.I.E. / Pasaporte: 053626451L
Fecha de nacimiento /Date of birth: 08/01/1991 Sex: male Nacionalidad / Nationality: ESPAÑA
Puesto de trabajo / Working place: OTROS

Documentos de identidad verificados en el lugar del examen: Sí No
Identification documents checked at the point of examination: Yes/No

En el Reconocimiento Médico efectuado se comprueba que el interesado presenta:

In the Medical Examination it is found that the seafarer concerned presents:

- * Agudeza Visual satisfactoria: Sí No * Audición satisfactoria (sin ayudas auditivas): Sí No
Satisfactory visual acuity: Yes/No Satisfactory hearing (unaided): Yes/No
* Visión cromática satisfactoria: Sí No Fecha de la última prueba de visión cromática: 13/04/2021
Satisfactory Chromatic vision: Yes/No Date of the last chromatic vision test
- Está exento de cualquier afección médica que pueda verse agravada por el servicio en el mar, discapacitarle para el desempeño de tal servicio o poner en peligro la salud de otras personas a bordo: Sí No
Is free of any medical conditions that could be worsened by service at sea, and incapacitate him from performing such duties or endanger the health of the other people on board: Yes/No.
- Reúne las condiciones médicas requeridas para las funciones de vigía: Sí No
Assembles the medical conditions needed for lookout duties: Yes/No.

En base a la encuesta de salud, el examen clínico y los resultados de las pruebas diagnósticas realizadas, se declara al interesado:

Based on the health declaration, the clinical examination and the results of the diagnostic test made, the interested party is declared:

APTO/A (FIT FOR SEA-SERVICE)

La vigencia de este Reconocimiento caduca el día / (The validity of this certificate expires on) 12 de abril de 2023

En VALENCIA, a 16 de abril de 2021
(Done at / on)



Sello del Centro
Medical Center stamp

Fdo.: Dr/Dra Vicente Ballester Cervello

Approved Doctor's signature

4600/2021/327

N.º Registro

Registration no.

Confirmando que he sido informado sobre el contenido del presente certificado y sobre el derecho a solicitar una revisión del dictamen con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 6 de la sección A-1/9 del STCW 95. (I hereby confirm that I have been informed of the content of this certificate and of my right to request that the results be revised in accordance with that set forth in paragraph 6 of section A-1/9 of the STCW 95.)

Consiento la inclusión de los datos sanitarios que figuran en este certificado.

I consent to the inclusion of the medical details appearing on this certificate.

Firma del marino:
(Sailor's signature)

Si el periodo de validez del certificado expira durante una travesía, el certificado seguirá siendo válido hasta la fecha de llegada al próximo puerto de escala donde el marino interesado pueda obtener un certificado médico de un médico cualificado, a condición de que esta prolongación de validez no exceda de tres meses. (If the period for which a certificate is valid ends during a crossing, the certificate will continue to be valid until the date of arrival at the next port of call where the interested sailor can obtain a medical certificate from a qualified doctor, as long as this extension of the period of validity does not exceed three months.)

REFERENCIAS ELECTRÓNICAS			
Id. CEA:	Fecha:	Código CEA:	Página:
9D63KL1320MG	16/04/2021	NVMJ2-ZFUHB-KFFLQ-AYULH-VKWME-QVWX5	1

Este documento no será válido sin la referencia electrónica. La autenticidad de este documento puede ser comprobada hasta la fecha 17/04/2023 mediante el Código Electrónico de Autenticidad en la Sede Electrónica de la Seguridad Social, a través del Servicio de Verificación de Integridad de Documentos.

CONFORMIDAD CON CONVENIOS INTERNACIONALES

Estos Reconocimientos Médicos se practican en conformidad con lo establecido en el Convenio 113 y el Convenio sobre el Trabajo Marítimo 2006 de la Organización Internacional del Trabajo, así como en la sección A-I/9 del Convenio Internacional de la OMI sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, enmendado, y la Directiva 1999/63/CE, de 21 de junio de 1999, relativa al Acuerdo sobre la Ordenación del tiempo de trabajo de la Gente de Mar (cláusula 13.^a)

COMPLIANCE WITH INTERNATIONAL TREATIES

These Medical Check-ups are performed in compliance with that set forth in Convention 113 and Convention of Maritime Work 2006 of the World Labor Organization's, as well as in section A-I/9 of the amended IMO International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, and in Directive 1999/63/EC of 21 June 1999, concerning the Agreement on the organisation of working time of Seafarers (clause 13).

RECURSOS

En caso de disconformidad con el grado de aptitud declarado tras su Reconocimiento Médico de Embarque Marítimo, Vd. podrá interponer recurso de alzada en plazo de un mes, ante la Dirección o la Dirección Provincial del Instituto Social de la Marina (ISM), de acuerdo con lo dispuesto en la ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, al que podrá acompañar los elementos de pruebas que considere pertinentes. La resolución expresa, o desestimación por silencio administrativo trascurrido el plazo de tres meses desde la interposición del recurso, pone fin a la vía administrativa, pudiendo Vd. recurrirla ante el juzgado de lo Contencioso-Administrativo en el plazo de dos o seis meses, respectivamente, de conformidad con lo establecido en el artículo 46 de la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso- Administrativa.

APPEALS

Should you disagree with the level of suitability stated in your Maritime Embarkation Medical Examination, you may lodge an appeal within the term of one month with the Directorate or the Provincial Directorate of the Social Marine Institute(SMI), pursuant to Law 39/2015 of 1 October, of the Common Administrative Procedure of the Public Administrations, to which you may attach the items of evidence that you consider pertinent. The express decision or a rejection due to administrative silence after a period of three months ends the administrative process, but you may appeal to the Contentious- Administrative Court within the term of two or six months, respectively, pursuant to article 46 of Law 219/1998 of 13 July regulating the Contentious-Administrative Jurisdiction.

DERECHO DE ACCESO A LOS DATOS

Los datos personales de su Reconocimiento Médico pasarán a formar parte de un fichero informatizado cuya titularidad corresponde al ISM. Conforme a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, podrá ejercer el derecho de acceso, rectificación, supresión, a la limitación del tratamiento, a la portabilidad y oposición mediante el escrito dirigido al Subdirector General de Acción Social Marítima del ISM.

RIGHT OF ACCESS TO INFORMATION

The personal data of your Medical Examination will become part of a computerized file whose ownership corresponds to the ISM. According to Law 3/2018, of 5 December, on Personal Data Protection and guarantee of digital rights, may exercise the right of access, rectification, deletion, limitation of processing, to portability and opposition by writing to the Deputy Director General of Maritime Social Action of the ISM.